



**TEKA**

Návod na  
použitie

LC 24700 WH  
SK

[www.teka.com](http://www.teka.com)

# OBSAH

|    |    |                                |
|----|----|--------------------------------|
| 01 | 3  | BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE        |
| 02 | 8  | STRUČNÝ OPIS VÝROBKU           |
| 03 | 9  | POUŽÍVANIE UMÝVAČKY RIADU      |
|    | 9  | Plnenie soli do zmäkčovača     |
|    | 11 | ÚDRŽBA A ČISTENIE              |
| 04 | 11 | Vonkajšia                      |
|    | 11 | starostlivosť                  |
|    | 14 | Vnútoraná                      |
|    |    | starostlivosť                  |
|    | 15 | Starostlivosť o umývačku riadu |
|    | 15 | NÁVOD NA INŠTALÁCIU I          |
|    | 16 | Pripojenie k napájaniu         |
|    | 17 | Prívod a odvod vody            |
| 05 | 18 | Pripojenie vypúšťacej hadice   |
|    |    | Umiestnenie spotrebiča         |
| 06 | 19 | RADY PRE RIEŠENIE PROBLÉMOV    |
|    | 22 | Dostupnosť náhradných dielov   |
| 07 | 23 | PLNENIE KOŠOV                  |

## POZNÁMKA :

- Kapitola Rady na riešenie problémov vám pomôže vyriešiť niektoré bežné problémy vlastnými silami.
- Ak nedokážete poruchu vyriešiť sami, požiadajte o pomoc odborného technika.
- Na základe politiky výrobcu týkajúcej sa neustáleho vývoja a modernizácie výrobkov môže výrobca vykonať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- V prípade straty alebo zastarania návodu na obsluhu si môžete od výrobcu alebo zodpovedného predajcu vyžiadať nový.

# BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

## **⚠VAROVANÍ**

**Pri používaní umývačky riadu dodržiavajte nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia:**

- Inštaláciu a opravy môže vykonávať len kvalifikovaný technik.
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napr:
  - Zamestnanecké kuchyne v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach.
  - poľnohospodárske budovy
  - pre zákazníkov hotelov, motelov a iných ubytovacích zariadení
  - penzióny typu B&B
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča v bezpečnom priestore a rozumejú možným nebezpečenstvám.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru (EN60335-1).
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ neboli pod dohľadom alebo neboli poučené o jeho správnom používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť (IEC60335-1).

- Obalový materiál môže byť pre deti nebezpečný!
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.
- Na ochranu pred rizikom úrazu elektrickým prúdom neponárajte spotrebič, kábel ani zástrčku do vody alebo iných kvapalín.
- Pred čistením a údržbou spotrebiča odpojte zástrčku od elektrickej siete. Použite navlhčenú mäkkú handričku s jemným mydlom a potom ju opäť utrite suchou handričkou.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.



## **Pokyny na uzemnenie**

- Tento spotrebič musí byť uzemnený. V prípade poruchy alebo nehody uzemnenie zníži riziko úrazu elektrickým prúdom tým, že zabezpečí cestu najmenšieho odporu pre elektrický prúd. Tento spotrebič je vybavený zástrčkou s uzemňovacím vodičom.
- Zástrčka musí byť zapojená do vhodnej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená v súlade so všetkými miestnymi predpismi a nariadeniami.
- Nesprávne pripojenie uzemňovacieho vodiča spotrebiča môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak máte pochybnosti o správnom uzemnení spotrebiča, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo servisného zástupcu.

- Zástrčku dodanú so spotrebičom neupravujte, ak sa nehodí do zásuvky.
- Inštaláciu vhodnej zásuvky zverte kvalifikovanému elektrikárovi.
- Nepoužívajte dvierka alebo stojan umývačky riadu na iné účely, nesadajte si na ne ani na ne nestojte.
- Umývačku riadu nepoužívajte, pokiaľ nie sú správne namontované všetky krycie panely.
- Keď je umývačka riadu v prevádzke, otvárajte dvierka veľmi opatrne, hrozí riziko postriekania vodou.
- Na otvorené dvierka nekladte žiadne ťažké predmety ani na ne nestúpajte. Spotrebič by sa mohol prevrátiť.
- Pri vkladaní predmetov určených na umývanie:
  - 1) Ostré predmety umiestnite tak, aby nemohli poškodiť tesnenie dvierok.
  - 2) Poznámka: Nože a iné predmety s ostrými hranami sa musia do koša vkladať špičkami nadol alebo sa musia umiestniť do vodorovnej polohy.
- Niektoré umývacie prostriedky v umývačke riadu sú vysoko alkalické. Pri použití môžu byť veľmi nebezpečné. Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami a udržiujte deti mimo dosahu umývačky riadu, keď sú dvere otvorené.
- Po skončení umývacieho cyklu skontrolujte, či v umývačke riadu nezostali zvyšky umývacieho prostriedku.
- Neumývajte plastové predmety, pokiaľ nie sú označené nápisom "vhodné do umývačky riadu" alebo podobne .

- V prípade neoznačených plastových predmetov skontrolujte odporúčania výrobcu.
- Používajte len umývacie a oplachovacie prostriedky odporúčané na použitie v automatickej umývačke riadu.
- V umývačke riadu nikdy nepoužívajte mydlo, saponát ani ručné umývanie.
- Otvorené dvierka umývačky môžu zvýšiť riziko zakopnutia o ne.
- Napájací zdroj sa počas inštalácie nesmie nadmerne alebo nebezpečne ohýbať alebo naťahovať.
- Nezasahujte do ovládacích prvkov.
- Spotrebič musí byť pripojený k hlavnému vodovodnému ventilu pomocou nových súprav hadíc. Staré súpravy sa nesmú opätovne použiť.
- V záujme úspory energie sa spotrebič po 15 minútach automaticky vypne v pohotovostnom režime bez zásahu používateľa.
- Maximálny počet súprav riadu, ktoré možno umývať, je 6.
- Maximálny prípustný tlak vody na vstupe je 1 MPa. Minimálny prípustný tlak vstupnej vody je 0,04 MPa .

## Likvidácia

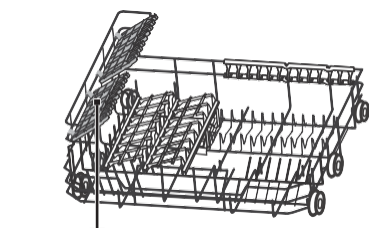
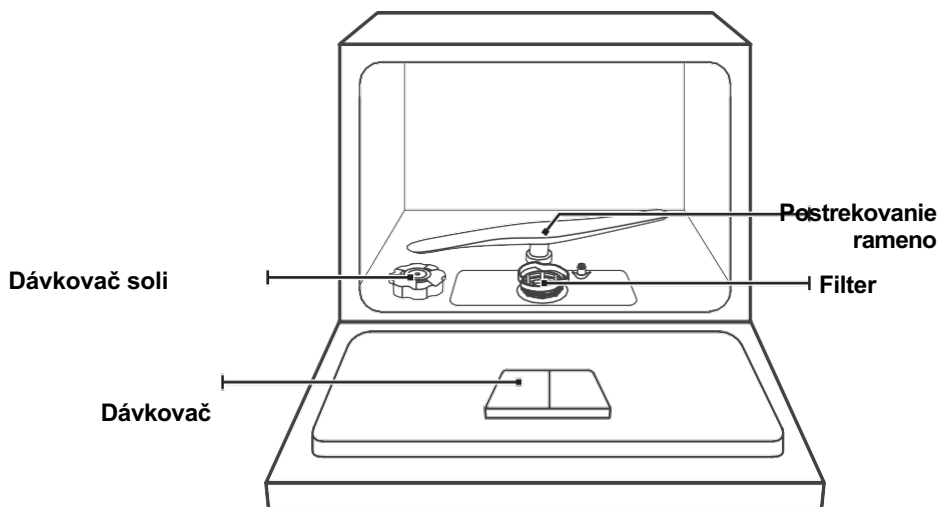
---

- Obal a spotrebič zlikvidujte v recyklačnom zariadení. Preto odrežte napájací kábel a zabráňte zatvoreniu dvierok spotrebiča .
- Kartónový obal je vyrobený z recyklovaného papiera a mal by sa odovzdať do zberne použitého papiera na recykláciu.
- Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným nepriaznivým následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nesprávnou manipuláciou s týmto výrobkom .
- Ďalšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate od miestneho úradu a služby likvidácie domového odpadu .
- **ZNEŠKODŇOVANIE: Tento výrobok nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Je potrebný separovaný zber na špeciálne spracovanie .**

# STRUČNÝ OPIS VÝROBKU

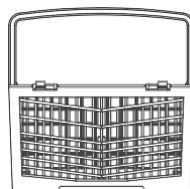
## ❶ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE :

Aby ste dosiahli čo najlepší výkon umývačky riadu, prečítajte si pred jej prvým použitím všetky pokyny na obsluhu .



Držiak pohára

Kôš



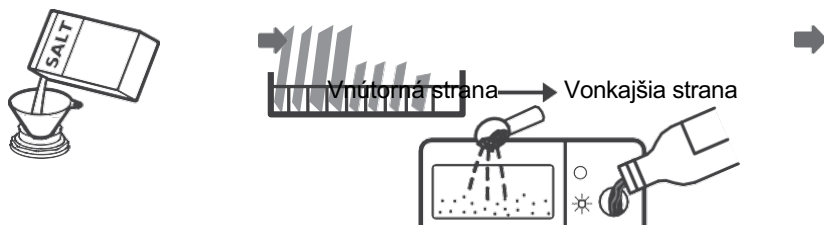
Kôš na príbory

## 💡 POZNÁMKA :

Obrázky sú len orientačné, rôzne modely sa môžu líšiť .

# POUŽÍVANIE UMÝVAČKY RIADU

Pred použitím umývačky riadu :



1. Nastavte zmäkčovač vody
2. Do zmäkčovača vody vložte soľ
3. Naplňte koše
4. Naplňte dávkovač umývacieho prostriedku



Ak potrebujete nastaviť zmäkčovač vody, prečítajte si kapitolu 1 "Zmäkčovač vody" v ČASTI II: Špeciálne vydanie .

## Plnenie soli do zmäkčovača



### POZNÁMKA :

Ak váš model nemá zmäkčovač vody, túto časť môžete preskočiť.  
Vždy používajte soľ určenú pre umývačky riadu.  
Zásobník na soľ sa nachádza pod spodným košom a mal by sa plniť podľa nasledujúceho postupu :

## **⚠ UPOZORNĚNÍ**

- **Používejte jen sol' speciálně určenú pre umývačky riadu!**

Všetky ostatné druhy soli, ktoré nie sú špeciálne určené pre umývačky riadu, najmä kuchynská sol', poškodia zmäččovač vody.

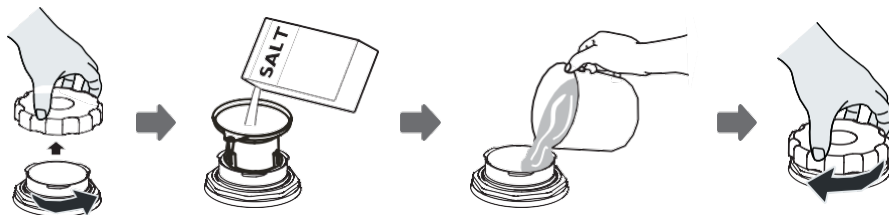
V prípade poškodenia spôsobeného použitím nevhodnej soli výrobca neposkytuje žiadnu záruku ani zodpovednosť za

- spôsobené škody.

**Sol' naplňajte len pred spustením cyklu.**

Tým sa zabráni tomu, aby na dne umývačky zostali zrnká soli alebo slaná voda, ktoré by sa mohli vyliat' a spôsobiť koróziu .

Pri pridávaní soli do umývačky riadu postupujte podľa týchto pokynov:



1. Vytiahnite spodný kôš a odskrutkujte veko násypky.
2. Vložte koniec lievika (ak je súčasťou dodávky) do otvoru a nasypťte do umývačky približne 1,5 kg soli.
3. Zásobník na soľ naplňte vodou až po jeho maximálnu hranicu. Je normálne, že zo zásobníka na soľ vyteká malé množstvo vody.
4. Po naplnení zásobníka pevne naskrutkujte uzáver.
5. Keď je zásobník na soľ plný, kontrolka soli zhasne.
6. Ihneď po naplnení zásobníka na soľ spustíte umývací program (odporúčame použiť krátky program). V opačnom prípade môže slaná voda poškodiť filtračný systém, čerpadlo alebo iné dôležité časti spotrebiča. Na takéto poškodenie sa nevzťahuje záruka.

## **UPOZORNENIE: V PRÍPADE, ŽE JE SOLNÁ NÁDOBA V PREVÁDZKE, JE POTREBNÉ JU VYČISTIŤ:**

- Zásobník na soľ doplňujte len vtedy, keď svieti výstražná kontrolka soli na ovládacom paneli (☹). V závislosti od toho, ako dobre sa soľ rozpúšťa, môže výstražná kontrolka soli svietiť aj vtedy, keď je zásobník na soľ plný. Ak na ovládacom paneli nie je výstražná kontrolka soli (pri niektorých modeloch), môžete odhadnúť, kedy je potrebné doplniť soľ do zmäčkovača podľa cyklov, ktoré umývačka vykonala.
- Ak sa soľ vysypala, spustíte oplachovací alebo rýchly program na jej odstránenie.

# ÚDRŽBA A ČISTENIE

## Vonkajšia starostlivosť

### Dvere a tesnenia dverí

Tesnenia dverí pravidelne čistite mäkkou vlhkou handričkou, aby ste odstránili zvyšky jedla.

Pri plnení umývačky riadu môžu zvyšky jedla a nápojov kvapkať po stranách dvierok. Tieto miesta sú mimo umývacieho priestoru a voda z ostrekovacích ramien sa k nim nedostane. Pred zatvorením dvierok by ste mali všetky zvyšky očistiť.

### Ovládací panel

V prípade potreby utrite ovládací panel iba mäkkou vlhkou handričkou.

#### VAROVANÍ

- Aby sa zabránilo vniknutiu vody do zámku dverí a elektrických súčastí, nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky v spreji.
- Na vonkajšie povrchy nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo drhnúce podložky, pretože môžu poškriabať povrchovú úpravu. Niektoré papierové utierky môžu tiež poškriabať povrch alebo na ňom zanechať stopy.

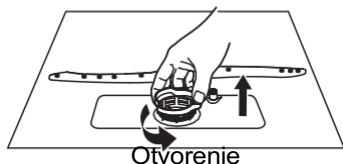
## Vnútoraná starostlivosť

### Filtračný systém

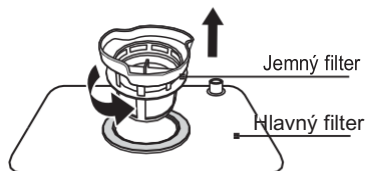
Filtračný systém v spodnej časti umývacej skrine zachytáva hrubé nečistoty z umývacieho cyklu vrátane cudzích predmetov, ako sú špáradlá alebo črepiny. Nahromadené hrubé nečistoty môžu spôsobiť upchatie filtrov. Pravidelne kontrolujte stav filtrov, opatrne odstráňte cudzie predmety a v prípade potreby vyčistíte časti filtračného systému vodou. Pri čistení filtra postupujte podľa nižšie uvedených krokov.

### POZNÁMKA: V PRÍPADE, ŽE JE FILTER POŠKODENÝ, JE POTREBNÉ HO VYČISTIŤ:

Obrázky slúžia len na porovnanie, rôzne modely filtračného systému a ramien ostrekovačov sa môžu líšiť.



- 1 Uchopte hrubý filter a otočením proti smeru hodinových ručičiek ho uvoľnite. Vytiahnite filter smerom nahor a vyberte ho z umývačky riadu.

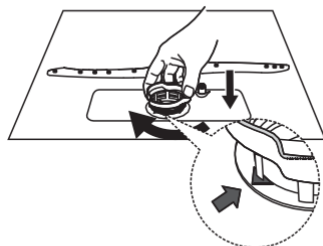


- 2 Vytiahnite jemný filter z hlavného filtra.



- 3 Väčšie zvyšky jedla môžete vyčistiť opláchnutím filtra pod tečúcou vodou.

Na dôkladnejšie čistenie použite mäkkú čistiacu kefku.



- 4 Znovu zložte filtre v opačnom poradí ako pri demontáži, vložte filtračnú vložku a otočte ju v smere hodinových ručičiek na zatváraciu šípku.

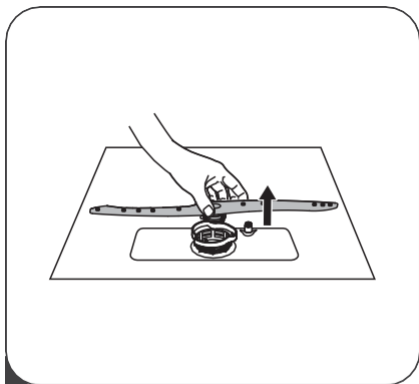
## **⚠VAROVANI**

- Filtre príliš nedotáhujte. Filtre nasadte tesne za seba, inak sa do systému môžu dostať hrubé nečistoty a spôsobiť upchatie.
- Umývačku riadu NIKDY neprevádzkujte bez nasadených filtrov. Nesprávna výmena filtrov môže znížiť úroveň výkonu spotrebiča a poškodiť riad a náčinie.

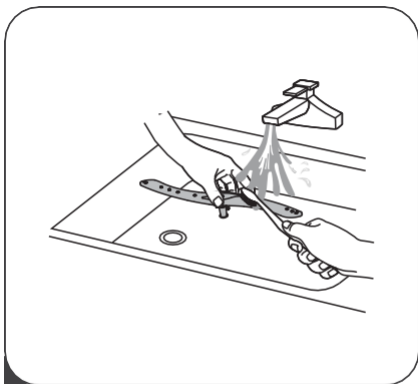
## Ostrekovacie ramená

Ostrekovacie ramená sa musia pravidelne čistiť, pretože chemikálie z tvrdej vody upchávajú trysky a ložiská ostrekovacích ramien.

Pri čistení ostrekovacích ramien postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:



- 1** Ak chcete vybrať ostrekovacie rameno, vytiahnite ho smerom nahor.



- 2** Ramená umyte v teplej mydlovej vode a trysky vyčistite mäkkou kefkou. Po ich dôkladnom opláchnutí ich opäť namontujte.

## Starostlivosť o umývačku riadu

### Bezpečnostné opatrenia proti mrazu

V zime vykonajte na umývačke riadu opatrenia na ochranu pred mrazom. Po každom umývacom cykle vykonajte nasledujúce kroky:

1. Odpojte umývačku riadu od elektrickej siete.
2. Vypnite prívod vody a odpojte prírodné potrubie od vodovodného ventilu.
3. Vypustite vodu z prírodného vodovodného potrubia a vodného ventilu (Na zachytenie vody použite vhodnú nádobu).
4. Znovu pripojte prírodné potrubie vody k vodnému ventilu.
5. Odstráňte filter na dne nádže a pomocou špongie nasajte vodu do záchytnej nádoby.

### Po každom umývaní

Po každom praní vypnite prívod vody do spotrebiča a nechajte dvierka na chvíľu mierne pootvorené, aby ste zabránili zachytávaniu vlhkosti a zápachu vo vnútri.

## **Odstránenie zástrčky**

Pred čistením alebo údržbou vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

## **Žiadne rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky**

Na čistenie vonkajších a gumových častí umývačky riadu nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky. Používajte len handričku s teplou mydlovou vodou.

Na odstránenie škvŕn alebo škvŕn z vnútorného povrchu použite vlhkú handričku s trochou octu alebo čistiaci prostriedok vyrobený špeciálne pre umývačky riadu.

## **Ak umývačku riadu dlhší čas nepoužívate**

Odporúčame spustiť umývací cyklus s prázdnu umývačkou a potom vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, vypnúť prívod vody a nechať dvierka spotrebiča mierne pootvorené.

Predĺžite tým životnosť tesnenia dvierok a zabránite vzniku zápachu vo vnútri spotrebiča.

## **Premiestňovanie spotrebiča**

Ak je potrebné spotrebič premiestniť, snažte sa ho udržať vo vzpriamenej polohe. Ak je to nevyhnutne potrebné, môžete ho položiť na zadnú stranu.

## **Tesnenia**

Jedným z faktorov, ktoré spôsobujú zápach v umývačke riadu, sú potraviny, ktoré sa zachytia v tesnení. Pravidelné čistenie vlhkou špongiou tomu zabráni.

# POKYNY NA INŠTALÁCIU

## ⚠ VAROVANÍ



**Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom** Pred inštaláciou umývačky riadu odpojte napájanie. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k usmrteniu.

## ⚠ Upozornenie

Inštaláciu potrubia a elektrického zariadenia musia vykonávať odborníci.

## Pripojenie napájania

## ⚠ VAROVANÍ

- Z dôvodu osobnej bezpečnosti:
  - S týmto spotrebičom nepoužívajte predlžovací kábel ani adaptérovú zástrčku.
  - Nikdy neodpájajte ani neodstraňujte uzemňovaciu prípojku z napájacieho kábla.

## Požiadavky na elektrické pripojenie

Prečítajte si výrobný štítok s menovitým napätím a pripojte umývačku riadu k príslušnému zdroju napájania. Použite požadovanú poistku 10A/13A/16A, odporúča sa poistka s časovým oneskorením alebo istič a zabezpečte samostatný obvod slúžiaci len tomuto spotrebiču.

## Elektrické pripojenie

Uistite sa, že napätie a frekvencia elektrického napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku. Zapájajte iba do elektrickej zásuvky, ktorá je riadne uzemnená. Ak elektrická zásuvka, do ktorej musí byť spotrebič pripojený, nie je vhodná pre zástrčku, vymeňte zásuvku a nepoužívajte adaptéry atď. pretože môžu spôsobiť prehriatie a požiar.

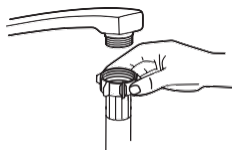
**⚠ Pred použitím sa uistite, že je zabezpečené správne uzemnenie**

# Prívod a výstup vody

## Pripojenie studenej vody

Pripojte hadicu na prívod studenej vody k závitovej 3/4 (palcovej) prípojke a uistite sa, že je bezpečne zaistená.

Ak sú vodovodné potrubia nové alebo sa dlhší čas nepoužívali, nechajte vodu pretekať, aby ste sa uistili, že je voda čistá. Toto opatrenie je potrebné, aby ste predišli riziku upchatia prívodu vody a poškodenia spotrebiča



Normálna prívodná hadica



Bezpečnostná prívodná hadica

## Bezpečnostná prívodná hadica

Bezpečnostná prívodná hadica má dvojité steny. Tento systém blokuje prietok vody, ak sa prívodná hadica pretrhne a vzduchový priestor medzi samotnou prívodnou hadicou a vonkajšou vlnitou stenou je plný vody.

### **VAROVANÍ**

Hadica pripojená k vodovodnej batérii môže prasknúť, ak je nainštalovaná na rovnakom vodovodnom potrubí ako umývačka riadu. Ak ho drez má, odporúčame hadicu odpojiť a otvor upchať.

## Ako pripojiť bezpečnostnú prívodnú hadicu

1. Vytiahnite bezpečnostnú prívodnú hadicu z úložného priestoru, ktorý sa nachádza v zadnej časti umývačky riadu.
2. Uťahnite skrutky bezpečnostnej prívodnej hadice k batérii s 3/4 palcovým závitom.
3. Pred spustením umývačky riadu úplne zapnite prívod vody.

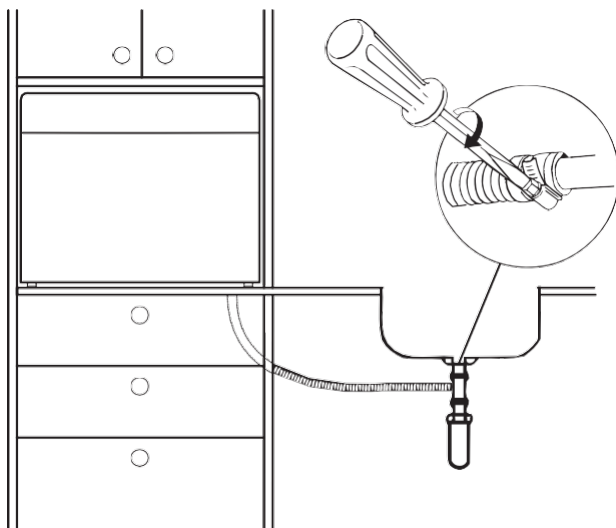
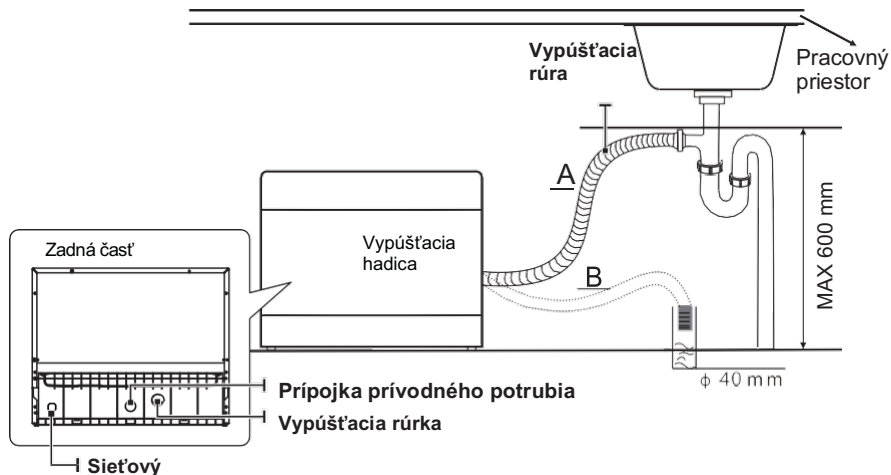
## Ako odpojiť bezpečnostnú prívodnú hadicu

1. Vypnite prívod vody.
2. Odskrutkujte bezpečnostnú prívodnú hadicu z batérie.

## Pripojenie vypúšťacích hadíc

Odtokovú hadicu zasuňte do odtokovej rúrky s minimálnym priemerom 4 cm alebo ju nechajte vyústiť do umývadla, pričom dávajte pozor, aby ste ju neohli ani nestlačili. Výška odtokovej rúrky musí byť menšia ako 600 mm. Voľný koniec hadice nesmie byť ponorený do vody, aby sa zabránilo spätnému toku

**!** Odtokovú hadicu zaistíte v polohe A alebo B



## **Ako vypúšťať prebytočnú vodu z hadíc**

Ak je prípojka na vypúšťacie potrubie umiestnená vyššie ako 1000 mm, môže vo vypúšťacej hadici zostať prebytočná voda. V takom prípade je potrebné prebytočnú vodu z hadice vypustiť do vhodnej nádoby, ktorá sa nachádza vonku a nižšie ako umývadlo.

## **Vypúšťanie vody**

Pripojte odtokovú hadicu. Vypúšťacia hadica musí byť správne pripojená, aby sa zabránilo úniku vody. Uistite sa, že vypúšťacia hadica nie je ohnutá alebo zalomená.

## **Predlžovacia hadica**

Ak potrebujete predĺžiť vypúšťaciu hadicu, uistite sa, že používate podobnú vypúšťaciu hadicu. Nesmie byť dlhšia ako 4 metre, inak sa môže znížiť umývací účinok umývačky riadu.

## **Pripojenie sifónu**

Pripojenie odtoku musí byť vzdialené menej ako 1000 mm (maximálne) od dna umývačky riadu.

# **Umiestnenie spotrebiča**

---

Spotrebič umiestnite na požadované miesto. Zadná časť by sa mala opierať o stenu a bočné časti o susedné skrinky alebo steny. Umývačka riadu je vybavená prírodnou a vypúšťacou hadicou, ktorú možno umiestniť na pravú alebo ľavú stranu, aby sa uľahčila správna inštalácia.

# RADY NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

## Pred zavolaním servisného strediska

Obsah tabuľky na nasledujúcich stranách vás môže ušetriť od volania servisného strediska

| Porucha                        | Možné príčiny                                      | Ako postupovať                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Umývačka riadu sa nespustila   | Prepáliła sa poistka alebo sa vypol obvod.         | Vymeňte poistku alebo resetujte istič. Odpojte všetky ostatné spotrebiče, ktoré zdieľajú rovnaký obvod s umývačkou riadu.                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                | Napájací zdroj nie je zapnutý.                     | Skontrolujte, či je umývačka riadu zapnutá a či sú dvierka bezpečne zatvorené.<br>Skontrolujte, či je napájací kábel je správne zapojený do zásuvky.                                                                                                                                                                                                        |
|                                | Dvierka umývačky riadu nie sú správne zatvorené.   | Skontrolujte, či sú dvierka správne zatvorené a zaistené.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Z umývačky riadu neodteká voda | Vypúšťacia hadica je zalomená alebo stlačená.      | Skontrolujte vypúšťaciu hadicu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                | Upchatý filter.                                    | Skontrolujte hrubý filter. (pozri kapitolu "Vnútna starostlivosť")                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                | Upchatý kuchynský drez.                            | Skontrolujte, či kuchynský drez dobre odvádza vodu. Ak je problémom kuchynský drez, ktorý neodvádza vodu, možno budete potrebovať skôr inštalátora ako servisného technika umývačky riadu.                                                                                                                                                                  |
| Pena v nádrži                  | Nesprávny umývacie prostriedok.                    | Používajte iba špeciálny prostriedok na umývanie riadu, aby ste zabránili tvorbe mydlových bublín. Ak k tomu dôjde, otvorte umývačku riadu a nechajte ho odparovať.<br>Do umývačky riadu nalejte 1 galón studenej vody. Zatvorte a zaistite umývačku riadu, potom spustíte ľubovoľný umývacie cyklus na vypustenie vody. V prípade potreby postup opakujte. |
|                                | Rozliaty oplachovací prostriedok.                  | Rozliaty prostriedok vždy okamžite utrite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Škvry vo vnútri nádrže         | Mohol byť použitý čistiaci prostriedok s farbivom. | Skontrolujte, či prací prostriedok neobsahuje farbivá.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                 |                         |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Biely film na vnútornom povrchu | Minerály z tvrdej vody. | Na čistenie vnútornej strany použite vlhkú mäkkú handričku s prostriedkom na umývanie riadu a nasadte si gumené rukavice. Nikdy nepoužívajte iný čistiaci prostriedok ako prostriedok na umývanie riadu, inak môže spôsobiť tvorbu peny alebo bublín. |
|---------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| <b>Závaďa</b>                       | <b>Možné príčiny</b>                                                                          | <b>Ako postupovať</b>                                                                                                                      |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Škrvy na hrdze na príboroch         | Postihnuté predmety nie sú odolné voči hrdzi.                                                 | Neumývajte v umývačke riadu predmety, ktoré nie sú odolné voči hrdzi.                                                                      |
|                                     | Po pridaní soli do umývačky sa program nespustil. Do umývacieho cyklu sa dostali zvyšky soli. | Po pridaní soli vždy spustíte umývací program bez riadu. Po pridaní soli do umývačky riadu nevyberajte funkciu Turbo (ak je k dispozícii). |
|                                     | Uzáver zmäkčovača je uvoľnený.                                                                | Skontrolujte, či je uzáver zmäkčovača pevne zaistený.                                                                                      |
| Umývačka riadu vydáva klepavý zvuk  | Ostrekovacie rameno narazí na predmet v koši                                                  | Prerušte program a prestavte predmety, ktoré bránia ostrekovaciemu ramenu.                                                                 |
| Z umývačky riadu sa ozýva hrkotanie | Riad nie je v umývačke správne umiestnený                                                     | Prerušte program a prestavte riad.                                                                                                         |
| Klepanie vo vodovodnom potrubí      | Môže to byť spôsobené inštaláciou alebo prierezom potrubia.                                   | Nemá žiadny vplyv na funkciu umývačky riadu. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného inštalatéra.                              |
| Riad nie je čistý.                  | Riad nebol vložený správne.                                                                   | Pozrite si ODDIEL II "Príprava a vkladanie riadu".                                                                                         |
|                                     | Program nebol dostatočne výkonný.                                                             | Zvoľte intenzívnejší program.                                                                                                              |
|                                     | Nedostatočné množstvo umývacieho prostriedku.                                                 | Použite viac umývacieho prostriedku alebo ho vymeňte.                                                                                      |
|                                     | Predmety blokujú pohyb ostrekovacích ramien.                                                  | Premiestnite predmety tak, aby sa ostrekovacie ramená mohli voľne otáčať.                                                                  |

Kombinovaný filter nie je čistý alebo nie je správne usadený v základni umývacej skrine. To môže spôsobiť zablokovanie trysiek ostrekovacích ramien.

Vyčistite a/alebo správne nasadte filter.  
Vyčistite trysky ostrekovacieho ramena.

| Porucha                                | Možné príčiny                                                            | Ako postupovať                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zákal na sklenenom riade.              | Kombinácia mäkkej vody a príliš veľkého množstva čistiaceho prostriedku. | Ak máte mäkkú vodu, použite menej umývacieho prostriedku a vyberte kratší umývací cyklus, aby ste vyčistili sklenený riad a dosiahli jeho čistotu.                                                                                         |
| Čierne alebo sivé škvrny na riade      | Hliníkový riad bol v kontakte s iným riadom                              | Na odstránenie týchto stôp použite jemný abrazívny čistiaci prostriedok.                                                                                                                                                                   |
| Umývací prostriedok zostal v dávkovači | Riad blokuje dávkovač umývacieho prostriedku                             | Znovu správne vložte riad                                                                                                                                                                                                                  |
| Riad nevysychá                         | Nesprávne naplnenie.                                                     | Ak sú na riade zvyšky umývacieho prostriedku, použite rukavice, aby ste zabránili podráždeniu pokožky.                                                                                                                                     |
|                                        | Riad sa vyberá príliš skoro                                              | Nevyprázdňujte umývačku riadu ihneď po umytí. Mierne pootvorte dvierka, aby mohla uniknúť para. Riad vyberte, keď je teplota vo vnútri bezpečná na dotyk. Najskôr vysypte spodný kôš, aby ste zabránili odkvapkávaniu vody z horného koša. |
|                                        | Bol zvolený nesprávny program.                                           | V krátkom programe je teplota umývania nižšia, čo znižuje umývací výkon. Vyberte program s dlhším časom umývania.                                                                                                                          |

Používajte príbory  
s nekvalitným  
povrchom.

Odtok vody je pri týchto predmetoch  
ťažší. Príbory alebo riad tohto typu  
nie sú vhodné na umývanie v  
umývačke riadu.

### **⚠VAROVANI**

Samostatná alebo neodborná oprava môže spôsobiť vážne ohrozenie  
bezpečnosti používateľa a ovplyvniť záruku.

## Dostupnosť náhradných dielov

---

**Sedem rokov po uvedení posledného exemplára tohto modelu na trh:**

- Motor, obehové čerpadlo a vypúšťacie čerpadlo, ohrievače a vykurovacie prvky vrátane tepelných čerpadiel (jednotlivo alebo v súhrne), potrubie a súvisiace vybavenie vrátane všetkých hadíc, ventilov, filtrov a funkcie Aquastop, konštrukčné a vnútorné diely súvisiace s dverovými zostavami (jednotlivo alebo v súhrne), dosky s plošnými spojmi, elektronické displeje, tlakové spínače, termostaty a snímače, softvér a firmvér vrátane softvéru na resetovanie.

- **Desať rokov po uvedení posledného exemplára tohto modelu na trh:**

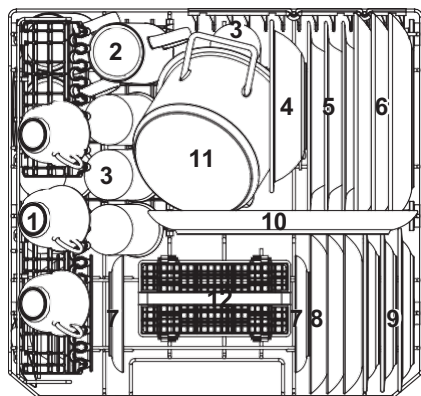
závesy a tesnenia dverí, prídavné tesnenia, ramená umývačky, vypúšťacie filtre, vnútorné stojany a plastové príslušenstvo, ako sú koše a veka.

# PLNENIE KOŠOV PODĽA EN60436:

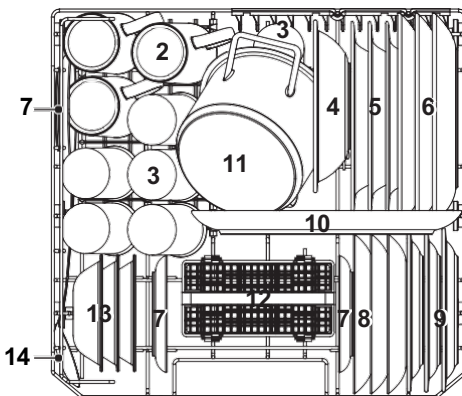
Úplné naplnenie koša umývačky pomôže ušetriť energiu a vodu .

## 1. Kôš: Kôš sa môže umývať len v prípade, že je v ňom umiestnený kôš:

S priehradkou na poháre



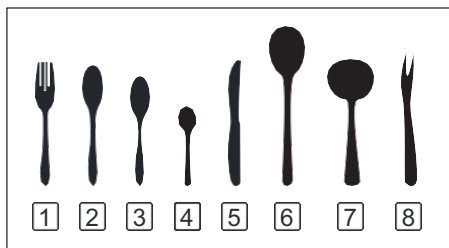
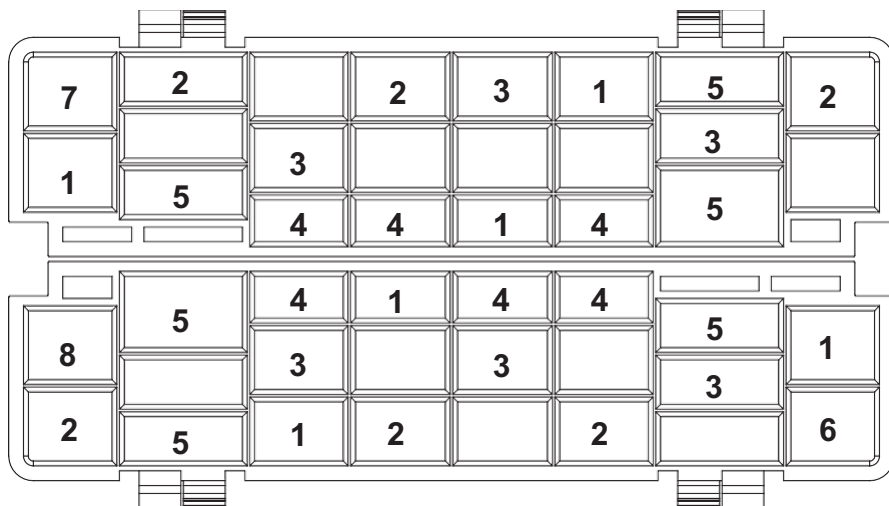
Bez priehradky na šálky



| Č. | Predmet           |
|----|-------------------|
| 1  | Šálky             |
| 2  | Cups              |
| 3  | Poháre            |
| 4  | Melamínové misky  |
| 5  | Polievkové tanier |
| 6  | Jedálenské tanier |
| 7  | Podšálky          |

| Č. | Predmet                    |
|----|----------------------------|
| 8  | Dezertné tanier            |
| 9  | Melamínové dezertné tanier |
| 10 | Oválne dosky               |
| 11 | Malé hrnce                 |
| 12 | Kôš na príbory             |
| 13 | Dezertné misky             |
| 14 | Servírovacie lyžice        |

## 2. Kôš na príbory:



Informácie pre porovnávacie testy  
podľa normy EN60436

- Kapacita : 6 súprav riadu
- Program: ECO
- Nastavenie namáčacieho prostriedku:  
Max
- Nastavenie zmäkčovadla: H4

| Č. | Predmet               |
|----|-----------------------|
| 1  | Vidlice               |
| 2  | Polievkové lyžice     |
| 3  | Dezertné lyžice       |
| 4  | Čajové lyžičky        |
| 5  | Nože                  |
| 6  | Servírovacie lyžice   |
| 7  | Naberačky na omáčky   |
| 8  | Servírovacie vidličky |

# OBSAH

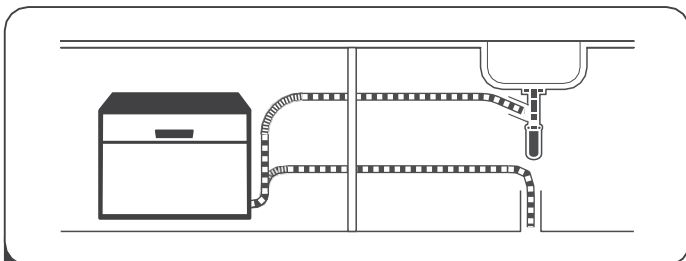
|    |    |                                            |
|----|----|--------------------------------------------|
| 01 | 4  | <b>POUŽÍVANIE UMÝVAČKY RIADU</b>           |
|    | 4  | Ovládací panel                             |
|    | 6  | Zmäkčovač vody                             |
|    | 7  | Príprava a vkladanie riadu                 |
|    | 10 | Funkcie oplachovania a umývacieho          |
|    | 11 | prostriedku Plnenie nádržky na oplachovací |
|    | 12 | prostriedok                                |
|    |    | Plnenie dávkovača umývacieho prostriedku   |
|    |    |                                            |
| 02 | 13 | <b>VÝBER PROGRAMU</b>                      |
|    | 13 | Tabuľka pracích                            |
|    | 15 | cyklov Úspora                              |
|    | 15 | energie Spustenie                          |
|    | 15 | programu                                   |
|    |    | Zmena programu v polovici cyklu            |
|    |    | Zabudli ste vložiť riad?                   |
| 03 | 17 | <b>KÓDY CHÝB</b>                           |
| 04 | 18 | <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>                     |

## **POZNÁMKA :**

- Ak nemôžete poruchu vyriešiť sami, požiadajte o pomoc odborného technika.
- Výrobca môže vykonať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia v súlade s politikou neustáleho vývoja a aktualizácie výrobkov.
- V prípade straty alebo neaktuálnosti návodu môžete požiadať výrobcu alebo zodpovedného predajcu o nový návod .

# STRUČNÝ NÁVOD NA OBSLUHU

Prečítajte si príslušný obsah návodu na obsluhu, kde nájdete podrobný popis obsluhy .



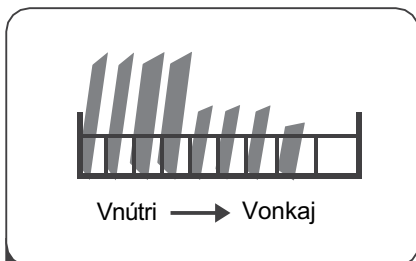
**1** Inštalácia umývačky riadu

(Pozri kapitolu 5 "INŠTALAČNÝ NÁVOD " uvedenú v ČASTI

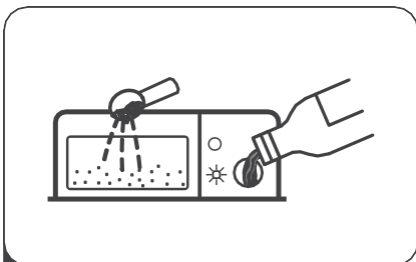
**I: Všeobecné informácie).**



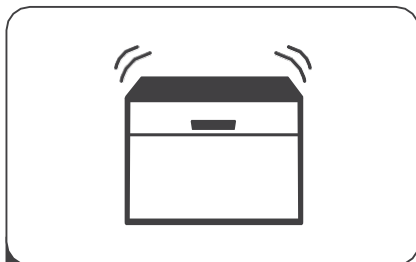
**2** Odstráňte väčšie nečistoty z riadu.  
Neumývajte .



**3** Naplňte koše .



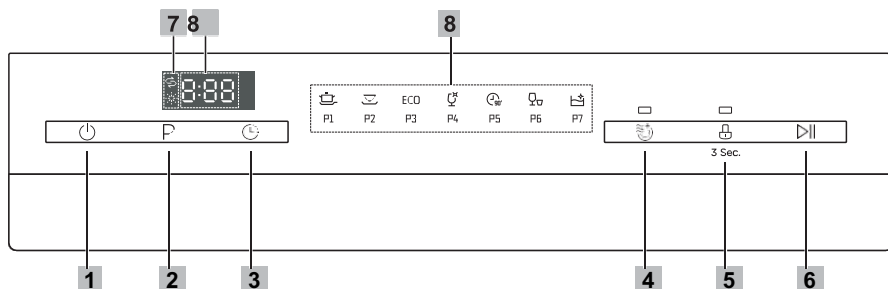
**4** Naplňte dávkovač umývacím  
prostriedkom a prostriedkom na  
oplachovanie .



**5** Vyberte vhodný program a  
spustíte umývačku riadu .

# POUŽÍVANIE UMÝVAČKY RIADU

## Ovládací panel



### Ovládacie prvky (tlačidlá)

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Spustenie</b>       | Stlačením tohto tlačidla zapnete umývačku riadu.                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>2 Program</b>         | Stlačením tohto tlačidla vyberte príslušný umývací program, kontrolka programu sa rozsvieti.                                                                                                                                                                                           |
| <b>3 Odklad</b>          | Stlačením tohto tlačidla aktivujete hodiny s odloženým štartom. Začiatok prania môžete odložiť až o 24 hodín. Jedným stlačením tohto tlačidla odložíte začiatok prania o jednu hodinu.                                                                                                 |
| <b>4 Extra sušenie</b>   | Na dokonalejšie vysušenie riadu. (Možno použiť len s funkciami Intensive, Universal ECO, Glass, 90 min). Stlačením tohto tlačidla sa rozsvieti kontrolka.                                                                                                                              |
| <b>5 Detská poistka</b>  | Táto funkcia umožňuje uzamknúť tlačidlá na ovládacom paneli, aby deti nemohli náhodne spustiť umývačku riadu. Aktívne zostane len tlačidlo napájania. Ak chcete zablokovat' alebo odblokovať tlačidlá na ovládacom paneli, stlačte toto tlačidlo na 3 sekundy, kontrolka sa rozsvieti. |
| <b>6 Spustenie/Pauza</b> | Spustenie zvoleného umývacieho programu alebo jeho pozastavenie počas prevádzky umývačky riadu.                                                                                                                                                                                        |

## Displej

|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>7 Varovanie</b><br/><b>Výstražná kontrolka</b></p> | <p> Pomôcka na oplachovanie<br/>Ak svieti kontrolka "", znamená to, že v umývačke riadu je málo oplachovacieho prostriedku a je potrebné ho doplniť.</p> <p> Soľ<br/>Ak svieti kontrolka "", znamená to, že v umývačke riadu je málo soli a je potrebné ju doplniť.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>8 Informačný displej</b></p>                       | <p> Zobrazenie času a stavu (stav prevádzky, čas oneskorenia, chybové kódy atď.).</p> <p><b>Ikony programov</b></p> <p> Intenzívne<br/>Pre najznečistenejší riad a bežne znečistené hmce, panvice, riad atď. zaschnutými potravinami.</p> <p> Univerzálny<br/>Pre bežne znečistený riad, ako sú hmce, tanieri, poháre a mierne znečistené panvice.</p> <p><b>ECO ECO</b><br/>Ide o štandardný program, ktorý je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu a je najúčinnnejším programom z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody pre tento typ riadu.</p> <p> Sklo<br/>Pre mierne znečistený riad a sklenené riady.</p> <p> 90 min.<br/>Pre bežne znečistený riad, ktorý je potrebné umyť rýchlo.</p> <p> Rýchle umývanie<br/>Kratšie umývanie pre mierne znečistený riad, ktorý sa nemusí sušiť.</p> <p> Samočistenie<br/>Tento program zabezpečuje účinné čistenie samotnej umývačky riadu.</p> |

# Zmäkčovač vody

Zmäkčovač vody sa musí nastaviť manuálne pomocou regulátora tvrdosti vody.

Zmäkčovač vody sa používa na odstránenie minerálov a solí z vody, ktoré by mali škodlivý alebo nepriaznivý vplyv na prevádzku spotrebiča.

Čím viac minerálov voda obsahuje, tým je voda tvrdšia.

Zmäkčovač vody by mal byť nastavený podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti. O tvrdosti vody vo vašej oblasti vám poradí miestny vodohospodársky úrad .

## Nastavenie spotreby soli

Umývačka riadu je navrhnutá tak, aby vám umožnila nastaviť množstvo použitej soli v závislosti od tvrdosti použitej vody. Cieľom je optimalizovať a prispôbiť úroveň spotreby soli .

Ak chcete nastaviť spotrebu soli, postupujte podľa nižšie uvedených krokov .

1. Zatvorte dvierka, zapnite spotrebič.
2. Do 60 sekúnd od zapnutia spotrebiča stlačte tlačidlo programu ko na viac ako 5 sekúnd . Tým sa spustí režim nastavenia zmäkčovača vody.
3. Opätovným stlačením tlačidla programu vyberte vhodné nastavenie pre miestne prostredie. Nastavenia sa budú meniť v nasledujúcom poradí:  
H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Ak do piatich sekúnd nevykonáte žiadnu akciu alebo ak stlačíte tlačidlo Štart, režim nastavenia sa ukončí. Program si nastavenia zapamätá.

| MIERA VODY |           | Nastavenia<br>zmäkčovača<br>vody | Na digitálnom<br>displeji sa zobrazí | Regenerácia prebieha<br>každých X<br>programových<br>sekvencií 3) |
|------------|-----------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| °(dH) 1)   | Mmol/l 2) |                                  |                                      |                                                                   |
| 0 - 5      | 0 - 0,9   | 1                                | H1                                   | Bez regenerácie                                                   |
| 6 - 11     | 1,0 - 2,0 | 2                                | H2                                   | 10                                                                |
| 12 - 17    | 2,1 - 3,0 | 3                                | H3                                   | 5                                                                 |
| 18 - 22    | 3,1 - 4,0 | 4 *                              | H4                                   | 3                                                                 |
| 23 - 34    | 4,1 - 6,1 | 5                                | H5                                   | 2                                                                 |
| 35 - 45    | 6,2 - 8,0 | 6                                | H6                                   | 1                                                                 |

1) Stupeň merania tvrdosti vody v Nemecku

2) milimol, medzinárodná jednotka pre tvrdosť vody

Pri každom cykle s regeneráciou sa spotrebujú ďalšie 2,0 litra vody, spotreba energie sa zvýši o 0,02 kWh a program sa predĺži o 4 minúty.

\* továrenské nastavenia



Pozrite si kapitolu 3 "Plnenie soli do zmäkčovača" v ČASTI I :  
Ak vašej umývačke riadu chýba soľ .



## **POZNÁMKA :**

**Ak váš model nemá zmäkčovač vody, túto časť môžete preskočiť.**

**Nižšie uvedenú časť o zmäkčovači vody môžete preskočiť.**

Tvrdosť vody sa na jednotlivých miestach líši. Ak sa v umývačke riadu používa tvrdá voda, na riade a náčiní sa tvoria usadeniny.

Spotrebič je vybavený špeciálnym zmäkčovačom, ktorý používa nádobu so soľou špeciálne navrhnutú na odstránenie vápnika a minerálov z vody .

## **Príprava a vkladanie riadu**

- Zvážte nákup riadu, ktorý je označený ako vhodný do umývačky riadu.
- Pre špecifické predmety vyberte program s najnižšou možnou teplotou.
- Aby ste zabránili poškodeniu, nevyberajte sklenený riad a príbory z umývačky bezprostredne po skončení programu.

### **Na umývanie príborov/nádob**

#### **Nevhodné**

- • Príbory s drevenými, rohovinovými alebo perleťovými rukoväťami.
- Plastové predmety, ktoré nie sú odolné voči vysokým teplotám.
- Staršie príbory s lepenými časťami, ktoré nie sú odolné voči vyšším teplotám.
- Zlepené príbory alebo riad.
- Cínové alebo medené predmety.
- Krištáľové sklo
- Oceľové predmety podliehajúce korózii
- Drevené tanieri
- Predmety zo syntetických vlákien

#### **Čiastočne vhodné**

- Niektoré druhy skla môžu po častom umývaní zmatnieť
- Strieborné a hliníkové časti majú tendenciu meniť farbu pri umývaní
- Glazované vzory môžu pri častom umývaní v umývačke vyblednúť

## Odporúčania týkajúce sa plnenia umývačky riadu

Odstráňte veľké zvyšky jedla. Zjemnite pripálené zvyšky jedla na panviciach. Riad nie je potrebné oplachovať pod tečúcou vodou.

Na dosiahnutie najlepšieho výkonu umývačky riadu postupujte podľa týchto pokynov.

**(Funkcia a vzhľad košov a košov na príbory sa môže líšiť v závislosti od vášho modelu).**

Vložte predmety do umývačky riadu nasledovne :

- Predmety, ako sú šálky, poháre, hrnce, panvice atď. musia byť otočené hore dnom.
- Uhlové predmety alebo predmety s priehlbínami musia byť vložené pod uhlom, aby voda mohla odtekať.
- Všetok riad musí byť uložený bezpečným spôsobom a nesmie sa prevrátiť.
- Všetok riad musí byť umiestnený tak, aby sa ostrekovacie ramená mohli počas umývania voľne otáčať.
- Duté predmety, ako sú šálky, poháre, panvice atď. vkladajte otvorom smerom nadol, aby sa v nich nemohla hromadiť voda.
- Riad a príbory sa nesmú vkladať do seba ani sa navzájom zakrývať.
- Poháre by sa nemali navzájom dotýkať, aby nedošlo k ich poškodeniu.
- Horný kôš je určený na menší a ľahší riad, ako sú poháre, šálky na kávu a čaj.
- Nože s dlhými čepeľami uložené vertikálne predstavujú potenciálne nebezpečenstvo!
- Dlhé a/alebo ostré príbory, ako napríklad nože na krájanie, musia byť v hornom koši uložené vodorovne.
- Umývačku riadu nepreťažujte. Toto opatrenie je dôležité pre optimálne výsledky a primeranú spotrebu energie .



### POZNÁMKA :

Veľmi malé predmety by sa nemali umývať v umývačke riadu, pretože môžu ľahko vypadnúť z koša .

## Vykládanie riadu

Aby sa zabránilo odkvapkávaniu vody z horného koša do dolného koša, odporúčame vyprázdniť najprv dolný kôš a potom horný kôš .

### VAROVANÍ

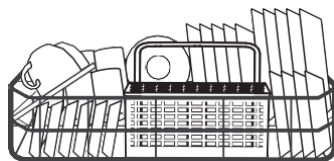


**Predmety budú horúce!** Aby ste predišli poškodeniu, nevyberajte sklenený riad a príbory z umývačky približne 15 minút po skončení programu .

## Plnenie koša

V prípade riadu, ktorý nie je možné umiestniť dnom nahor pre lepší umývací povrch a výkon, odporúčame umiestniť špinavú stranu smerom k ostrekovaciemu ramenu.

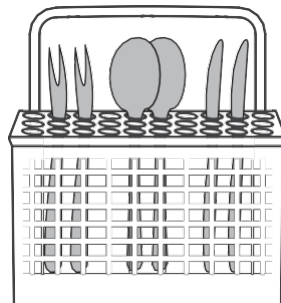
Nenechajte riad vyčnievať zo spodnej časti koša, aby ste nebránili pohybu ostrekovacieho ramena. Maximálny odporúčaný priemer tanierov umiestnených pred dávkovačom umývacieho prostriedku je 19 cm, aby nebránili jeho otváraniu .



## Plnenie koša na príbory

V záujme osobnej bezpečnosti a dokonalého umytia vkladajte príbory do koša tak, aby:

- sa nezasekávali o seba.
- Strieborný príbor umiestnite rúčkami nadol.
- Nože a iné potenciálne nebezpečné kuchynské náčinie však umiestňujte rukoväťami nahor.



## VAROVANÍ



Žiadny predmet nesmie presahovať dno.  
Ostré nástroje vždy nakladajte ostrým hrotom smerom nadol!



Pre dosiahnutie najlepšieho umývacieho účinku naplňte koše podľa štandardného spôsobu plnenia uvedeného v poslednej kapitole ČASTI I: Všeobecné informácie.

# Funkcie oplachovania a pracieho prostriedku

Oplachovací prostriedok sa uvoľňuje počas záverečného oplachovania, aby sa zabránilo tvorbe kvapiek vody na riade, ktoré môžu zanechať škvrny a šmuhy. Zlepšuje tiež sušenie tým, že uľahčuje stekanie vody z riadu. Vaša umývačka riadu je navrhnutá na používanie tekutých oplachov .

## ⚠VAROVANI

V umývačke riadu používajte len značkové oplachovacie prostriedky. Nikdy nenapĺňajte dávkovač oplachovacích prostriedkov inými výrobkami (napr. čistiacimi prostriedkami do umývačky riadu, tekutými čistiacimi prostriedkami). Mohlo by to poškodiť spotrebič .

## Kedy je potrebné doplniť oplachovací prostriedok

Ak sa nerozsvieti výstražná kontrolka na ovládacom paneli (☼), môžete vždy odhadnúť množstvo podľa farby vizuálneho ukazovateľa hladiny vedľa uzáveru. Keď je nádoba na oplachovací prostriedok plná, indikátor bude úplne tmavý. Veľkosť tmavej bodky sa zmenšuje s klesajúcim množstvom oplachovacieho prostriedku. Nikdy by ste nemali nechať hladinu oplachovacieho prostriedku nižšiu ako ¼ plnej nádoby.

S klesajúcim množstvom oplachovacieho prostriedku sa veľkosť čiernej bodky na indikátore hladiny oplachovacieho prostriedku mení, ako je znázornené nižšie.

● Úplný      ● 3/4 plná      ● 1/2 plná      ● 1/4 plná      ○ Prázdny

## Funkcia čistiaceho prostriedku

Chemické zložky, ktoré tvoria umývací prostriedok, sú nevyhnutné na rozklad, rozomieľanie a odstraňovanie všetkých nečistôt z umývačky riadu. Na tento účel je vhodná väčšina komerčne dostupných umývacích prostriedkov .

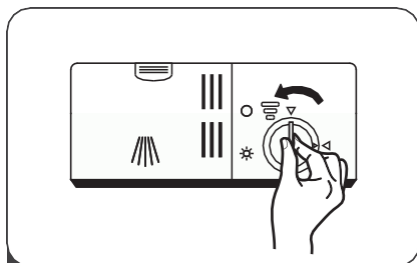
## ⚠UPOZORNE

- Správne používanie umývacieho prostriedku  
Používajte len umývacie prostriedky špeciálne vyrobené na použitie v umývačkách riadu. Umývací prostriedok udržiavajte čistý a suchý. Nenapĺňajte dávkovač umývacím prostriedkom, kým nie ste pripravení spustiť umývačku riadu .

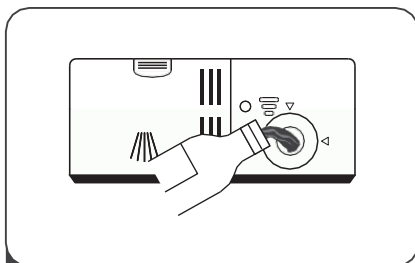


**Umývací prostriedok do umývačky riadu je korozívny!**  
**Uchovávajte ho mimo dosahu detí .**

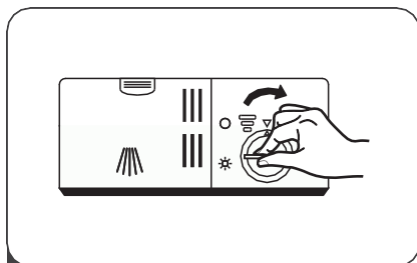
# Plnenie dávkovača na oplachovací



- 1 Odstráňte uzáver dávkovača na oplachovací prostriedok jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek.



- 2 Opatrne nalejte prostriedok na oplachovanie do dávkovača. Nevylievajte!



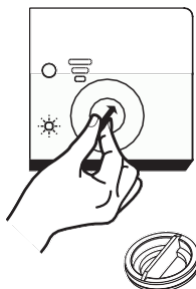
- 3 Otočením v smere hodinových ručičiek zatvorte uzáver dávkovača oplachovacieho prostriedku.



## POZNÁMKA:

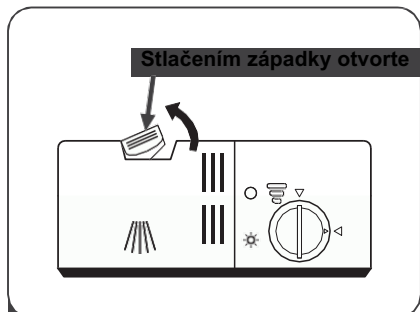
Rozliaty oplachovací prostriedok utrite absorpčnou handričkou, aby ste zabránili nadmernému peneniu pri ďalšom umývaní.

## Nastavenie dávkovača na oplachovací prostriedok

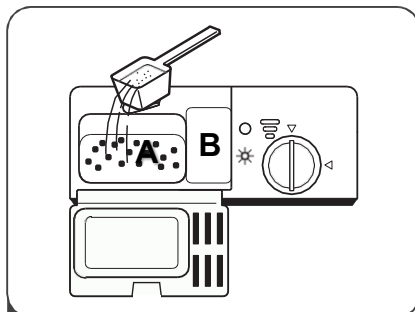


Odstráňte uzáver dávkovača oplachovacieho prostriedku. Otočte regulačný gombík dávkovača oplachovacieho prostriedku do požadovanej polohy. Čím je číslo vyššie, tým viac oplachovacieho prostriedku umývačka riadu používa. Ak sa riad zle suší alebo má škvrny, nastavte ovládač na vyššie číslo, kým nebude riad bez škvŕn. Ak sú na riade lepkavé belavé škvrny alebo namodralý film na sklenenom riade alebo čepeľiach nožov, znížte nastavenie.

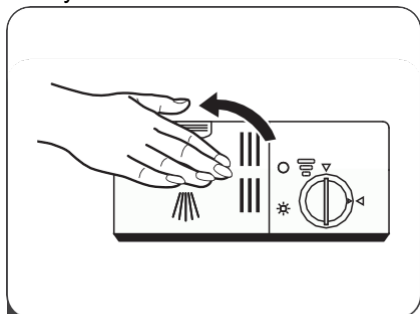
## Naplňte dávkovač umývacieho



- 1 Stlačením uvoľňovacej západky na dávkovači pracieho prostriedku otvorte kryt.



- 2 Do väčšieho otvoru (A) pridajte prací prostriedok na hlavné pranie. V prípade viac znečisteného riadu pridajte trochu umývacieho prostriedku aj do menšieho otvoru (B) na uvoľnenie počas predumývania.



- 3 Zatvorte kryt a zatlačte ho, kým nezacvakne na miesto.

### POZNÁMKA:

Dodržiavajte odporúčania výrobcu uvedené na obale umývacieho prostriedku.

# Tabuľka umývacích cyklov

V nasledujúcej tabuľke je uvedené, ktoré programy sú najvhodnejšie pre úroveň znečistenia riadu a aké množstvo umývacieho prostriedku je potrebné. Uvádza aj ďalšie informácie o každom programe. Hodnoty spotreby a trvanie programu sú len orientačné, s výnimkou programu ECO. (●) Označuje, že program používa pomocné prostriedky na oplachovanie pri poslednom oplachovaní.

| Program                                                                                                     | Popis cyklu                                                                               | Prací prostriedok<br>Predpieranie /<br>Hlavné pranie | Čas prania<br>(min) | Energia<br>(kWh) | Voda<br>(l) | Prostriedok<br>na oplachovaní |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------|------------------|-------------|-------------------------------|
| <br><b>Intenzívne</b>      | Predpieranie (50 °C)<br>Pranie (70 °C)<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie (70 °C)<br>Sušenie | 4/10g                                                | 140                 | 1,2              | 9,6         | ●                             |
| <br><b>Univerzálny</b>     | Predumytie<br>Pranie (60 °C)<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie (70 °C)<br>Sušenie           | 4/10g                                                | 120                 | 1,05             | 7,7         | ●                             |
| <b>ECO</b><br>(*EN 60436)                                                                                   | Predpieranie<br>Pranie (45 °C)<br>Oplachovanie (65 °C)<br>Sušenie                         | 14g                                                  | 230                 | 0,613            | 6,5         | ●                             |
| <br><b>Sklo</b>            | Umývanie (45 °C)<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie (60 °C)<br>Sušenie                       | 14g                                                  | 75                  | 0,65             | 5,8         | ●                             |
| <br><b>90min</b>         | Pranie (65 °C)<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie (70 °C)<br>Sušenie         | 14g                                                  | 90                  | 1,1              | 6,6         | ●                             |
| <br><b>Rýchle pranie</b> | Pranie (40 °C)<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie                                            | 12g                                                  | 30                  | 0,5              | 5,8         | ○                             |
| <br><b>Samočistenie</b>  | Pranie (70 °C)<br>Oplachovanie<br>Oplachovanie (65 °C)<br>Sušenie                         | 14g                                                  | 80                  | 0,700            | 5,6         | ●                             |



## POZNÁMKA :

### ECO :

(\*EN60436) Program ECO je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu, je najúčinnnejším programom na toto použitie z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody a používa sa na posúdenie súladu s legislatívou EÚ o ekodizajne.

## Úspora energie

---

1. Predumytie riadu vedie k zvýšenej spotrebe vody a energie a neodporúča sa .
2. Umývanie riadu v umývačke riadu zvyčajne spotrebuje menej energie a vody ako ručné umývanie, ak sa umývačka riadu používa podľa návodu na použitie .

## Spustenie programu

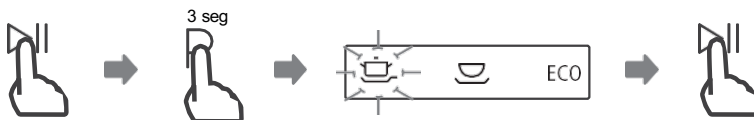
---

1. Vytiahnite kôš, vložte riad a zasuňte ho späť. Odporúča sa najprv naplniť spodný kôš a potom horný kôš.
2. Nalejte umývací prostriedok.
3. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Informácie o napájaní nájdete na poslednej strane "Technického listu". Uistite sa, že je prívod vody zapnutý na plný tlak.
4. Otvorte dvierka a stlačte tlačidlo Štart.
5. Vyberte program, rozsvieti sa príslušná kontrolka. Potom stlačte tlačidlo Štart/Pauza, umývačka spustí cyklus.

## Zmena programu v polovici cyklu

Program je možné zmeniť len vtedy, ak je v prevádzke len krátky čas, inak sa už mohol uvoľniť prací prostriedok alebo sa už vypustila pracia voda a prací prostriedok. V takom prípade je potrebné umývačku riadu resetovať a doplniť dávkovač umývacieho prostriedku. Ak chcete resetovať umývačku riadu, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov :

1. Stlačením tlačidla Štart/Pauza pozastavte umývanie.
2. Stlačte tlačidlo Program na viac ako 3 sekundy, umývačka sa prepne do režimu voľby programu.
3. Stlačením tlačidla Program vyberte požadovaný program.
4. Stlačte tlačidlo Štart/Pauza, po 1 sekunde sa umývačka spustí.



## Zabudli ste vložiť riad?

Zabudnutý riad môžete vložiť kedykoľvek pred otvorením dávkovača umývacieho prostriedku. V takom prípade postupujte podľa nižšie uvedených pokynov :

1. Stlačením tlačidla Štart/Pauza pozastavte umývanie.
2. Počkajte 5 sekúnd a potom otvorte dvierka.
3. Vložte zabudnutý riad.
4. Zatvorte dvierka.
5. Po 10 sekundách stlačte tlačidlo Štart/Pauza a umývačka sa spustí.



### **⚠VAROVANI**



Otvorenie dvierok uprostred cyklu je nebezpečné, pretože horúca para vás môže popariť

# KÓDY CHÝB

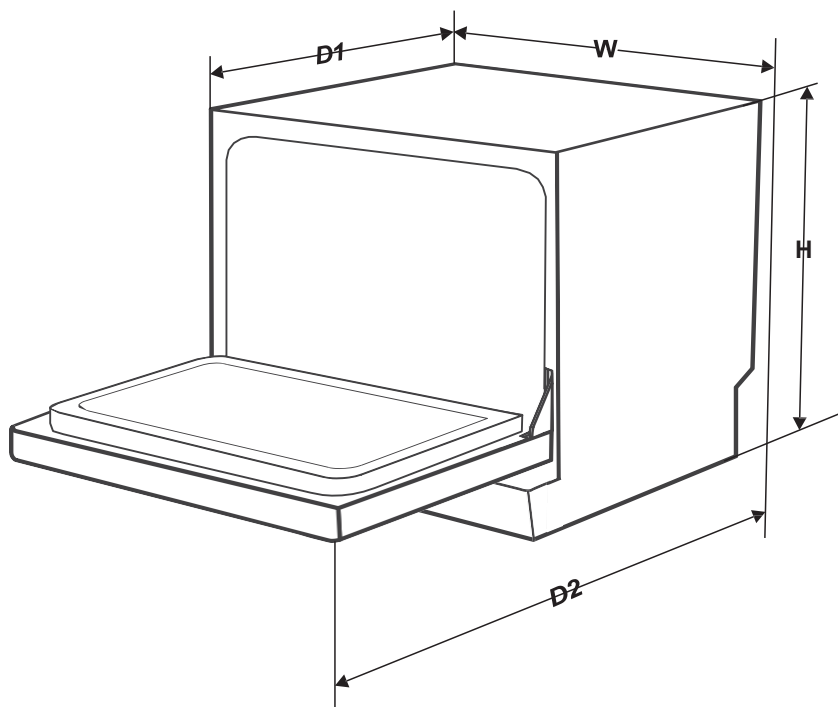
Ak dôjde k poruche, umývačka riadu zobrazí chybový kód. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené možné chybové kódy a ich príčiny .

| Kódy | Význam                                                                        | Možné príčiny                                                                                     |
|------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1   | Dlhší čas dodávky.                                                            | Vodovodný kohútik nie je otvorený alebo je obmedzený prívod vody alebo je príliš nízky tlak vody. |
| E3   | Nedosažuje požadovanú teplotu .                                               | Porucha vykurovacieho telesa .                                                                    |
| E4   | Prepadnutie .                                                                 | Nepriechodnosť niektorého prvku umývačky riadu .                                                  |
| Ed   | Porucha komunikácie medzi hlavnou doskou a doskou so zobrazovacími obvodymi . | Otvorený obvod alebo prerušené komunikačné vedenie                                                |

## VAROVÁNÍ

- Ak dôjde k pretečeniu, pred privolaním servisu vypnite hlavný prívod vody.
- Ak je v spodnom priestore voda v dôsledku pretečenia alebo malého úniku, je potrebné ju pred opätovným spustením umývačky odstrániť.
- Ak sa objaví chybový kód a nie je možné ho odstrániť, vyhľadajte odbornú pomoc.

# TECHNICKÉ ÚDAJE



|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| <b>Výška (H)</b>  | 438 mm                              |
| <b>Šírka (W)</b>  | 550 mm                              |
| <b>Hĺbka (D1)</b> | 500 mm (pri zatvorených dverách)    |
| <b>Hĺbka (D2)</b> | 812 mm (s dverami otvorenými o 90°) |

## Karta s údajmi o výrobku (EN60436)

**Názov alebo ochranná známka dodávateľa:** TEKA

**Adresa dodávateľa** <sup>(b)</sup>: C/ CAJO, 17 / 39011 / SANTANDER / ESPAÑA

**Identifikátor modelu:** LC 24700 WH

### Všeobecné vlastnosti výrobku:

| Parameter                                                                                                                                                        | Hodnota | Parameter                                                                                                                                             | Hodnota              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Menovitá kapacita ( <sup>(e)</sup> ) (ps)                                                                                                                        | 6       | Rozmery v cm                                                                                                                                          | Výška                |
|                                                                                                                                                                  |         |                                                                                                                                                       | 44                   |
|                                                                                                                                                                  |         |                                                                                                                                                       | Šírka                |
|                                                                                                                                                                  |         |                                                                                                                                                       | 55                   |
|                                                                                                                                                                  |         |                                                                                                                                                       | Hĺbka                |
|                                                                                                                                                                  |         |                                                                                                                                                       | 50                   |
| EEl ( <sup>(a)</sup> )                                                                                                                                           | 61,9    | Trieda energetickej účinnosti ( <sup>(e)</sup> )                                                                                                      | F ( <sup>(c)</sup> ) |
| Index účinnosti prania ( <sup>(e)</sup> )                                                                                                                        | 1,125   | Index účinnosti sušenia ( <sup>(e)</sup> )                                                                                                            | 1,065                |
| Spotreba energie v kWh [na cyklus] na základe ekologického programu s použitím studenej vody. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu používania spotrebiča. | 0,613   | Spotreba vody v litroch [na cyklus] na základe ekologického programu. Skutočná spotreba vody závisí od spôsobu používania spotrebiča a tvrdosti vody. | 6,5                  |
| Trvanie programu ( <sup>(e)</sup> ) (h:min)                                                                                                                      | 3:50    | Typ                                                                                                                                                   | Voľne stojaci        |
| Emisia akustického hluku prenášaného vzduchom ( <sup>(e)</sup> ) (dB(A) re 1 pW)                                                                                 | 49      | Trieda emisie hluku prenášaného vzduchom ( <sup>(e)</sup> )                                                                                           | C ( <sup>(e)</sup> ) |
| Vypnutý režim (W)                                                                                                                                                | N/A     | Pohotovostný režim (W)                                                                                                                                | 0,49                 |
| Oneskorený štart (W) (pri používaní)                                                                                                                             | 1,00    | Pohotovostný režim siete (W) (ak je k dispozícii)                                                                                                     | N/A                  |

**Minimálna záruka dodávateľa** <sup>(b)</sup>: 24 m

### Dodatočné informácie:

Odkaz na webové sídlo dodávateľa, na ktorom sú uvedené informácie uvedené v bode 6 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2022 ( <sup>(1)</sup> ) ( <sup>(b)</sup> ): [www.teka.com](http://www.teka.com)

( a ) pre zelený program.

( b ) zmeny týchto položiek sa nepovažujú za relevantné na účely článku 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2017/1369.

( c ) Ak databáza výrobkov automaticky generuje konečný obsah tejto položky, dodávateľ tieto informácie neposkytuje.

( <sup>(1)</sup> ) Nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2022 z 1. októbra 2019, ktorým sa stanovujú požiadavky na ekodizajn umývačiek riadu pre domácnosť podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES, ktorým sa mení nariadenie Komisie (ES) č. 1275/2008 a zrušuje nariadenie Komisie (EÚ) č. 1016/2010 (pozri stranu 267 tohto úradného vestníka).

**'TEKA**

